

خروس و هزارپا

## La poule et le millepatte



- ✍️ Winny Asara
- 👤 Magriet Brink
- 💬 Marzieh Mohammadian Haghghi
- 🗨️ Persian / French
- 📊 Level 3





خروس و هزارپا با هم دوست بودند. ولی همیشه با هم در حال رقابت بودند. یک روز تصمیم گرفتند با هم فوتبال بازی کنند تا ببینند چه کسی بهترین بازیکن است.

...

La poule et le millepatte étaient amis. Mais ils étaient toujours en compétition l'un contre l'autre. Un jour, ils décidèrent de jouer au football pour voir qui était le meilleur joueur.



آنها به زمین فوتبال رفتند و بازیشان را شروع کردند.  
خروس سریع حرکت می کرد ولی هزارپا سریعتر بود.  
خروس توپ را به دور پرتاب می کرد ولی هزارپا به دورتر.  
خروس شروع به بداخلاقی کرد.

...

Ils allèrent au terrain de football et commencèrent à jouer. La poule était rapide, mais le millepatte était encore plus rapide. La poule envoyait le ballon loin, mais le millepatte l'envoyait encore plus loin. La poule commençait à être de mauvaise humeur.



آنها تصمیم گرفتند که یک شوت پنالتی بزنند. اول، هزارپا دروازه بان شد. خروس فقط یک گل زد. بعد نوبت خروس شد که در دروازه بایستد.

...

Ils décidèrent de tirer des pénaltys. Au début, le millepatte était gardien de but. La poule marqua un seul but. Puis ce fut au tour de la poule d'être le gardien de but.



هزارپا به توپ ضربه زد و گل زد. هزارپا توپ را دربیبل زد و  
گل زد. هزارپا با سرش به توپ ضربه زد و گل زد. او در  
نهایت پنج گل زد.

...

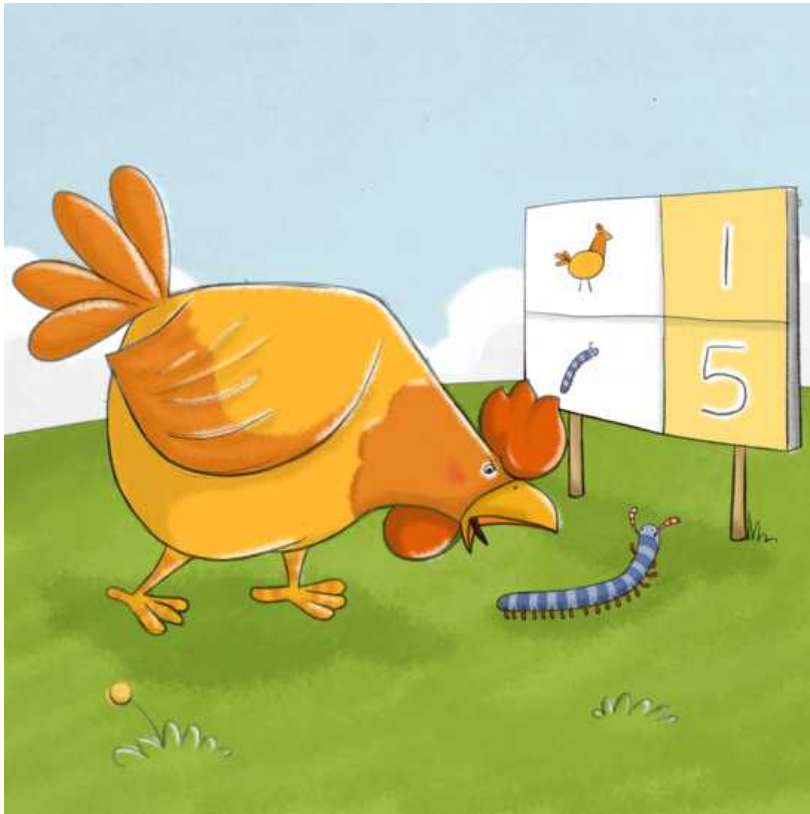
Le millepatte tira dans le ballon et  
marqua. Le millepatte dribbla avec le  
ballon et marqua. Le millepatte fit une  
tête avec le ballon et marqua. Le  
millepatte marqua cinq buts.



خروس از اینکه بازی را باختہ بود خیلی عصبانی بود. او  
بازندہ ی خیلی بدی بود. ہزارپا شروع بہ خندیدن کرد  
چون دوستش شروع بہ نق زدن کرد.

...

La poule était furieuse d'avoir perdu.  
C'était était une très mauvaise perdante.  
Le millepatte commença à rire parce que  
son amie faisait tout une histoire.



خروس خیلی عصبانی بود در حدی که نوکش را کاملاً باز  
کرد و هزارپا را قورت داد.

...

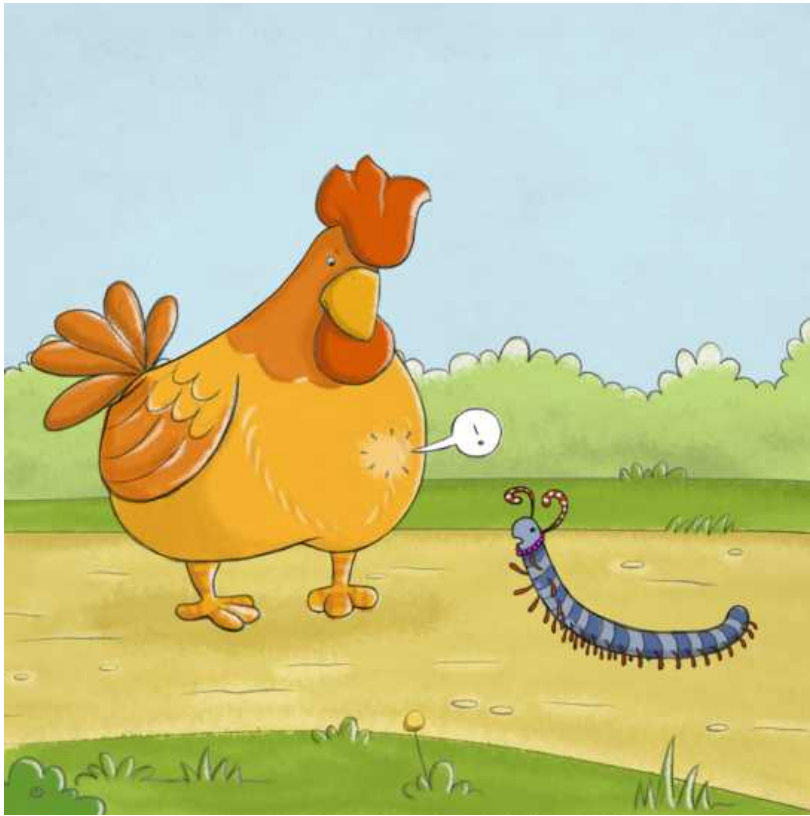
La poule était tellement en colère qu'elle  
ouvrit un large bec et avala le millepatte.



هنگامی که خروس داشت به خانه می‌رفت، مادر هزارپا را دید. او پرسید، "تو پسرم را دیده ای؟" خروس هیچ جوابی نداد. مادر هزارپا نگران شده بود.

...

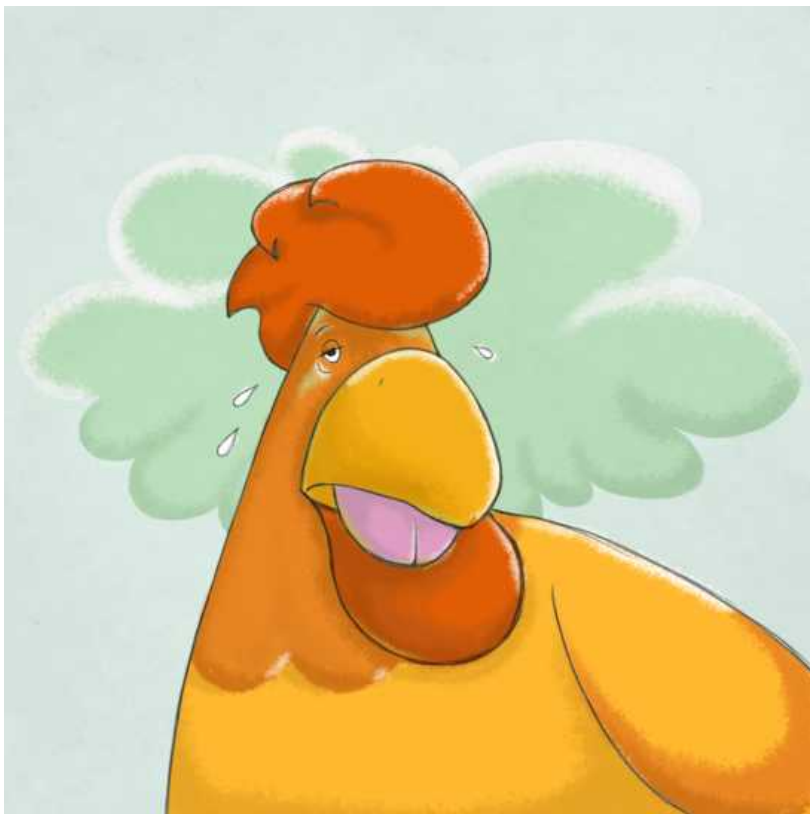
Alors que la poule rentrait à la maison, elle rencontra la maman millepatte. La maman millepatte demanda, « as-tu vu mon enfant ? » La poule ne répondit pas. La maman millepatte était inquiète.



در آن هنگام مادر هزارپا صدای ظریفی را شنید. صدایی گریان: "کمکم کن مامان!" مادر هزارپا به اطراف نگاه کرد و با دقت گوش کرد. صدا از درون شکم خروس می آمد.

...

Puis la maman millepatte entendit une petite voix. « Aide-moi maman ! » Criait la voix. La maman millepatte regarda autour et écouta attentivement. La voix venait de l'intérieur de la poule.



مادر هزارپا فریاد زد، “از قدرت مخصوصت استفاده کن  
فرزندم!” هزارپاها می‌توانند بوی بد و مزه‌ی وحشتناکی  
به وجود آورند. خروس احساس کرد که دارد حالش بد  
می‌شود.

...

La maman millepatte s'écria « Utilise tes  
pouvoirs spéciaux mon enfant ! » Les  
millepattes peuvent faire une mauvaise  
odeur et donner un mauvais goût. La  
poule commença à se sentir mal.



خروس آروغ زد. بعدا دوباره قورت داد و تف کرد. بعد  
عطسه کرد و سرفه کرد. و سرفه کرد. هزارپا چندينش آور  
بود.

...

La poule fit un rot. Puis elle déglutit et  
cracha. Puis elle éternua et toussa. Et  
toussa. Le millepatte était dégoûtant !



خروس آنقدر سرفه کرد تا هزارپا از دهانش بیرون آمد.  
مادر هزارپا و بچه اش به بالای درخت خزیدند تا مخفی  
شوند.

...

La poule toussa jusqu'à ce qu'elle  
recrache le millepatte qui était dans son  
estomac. La maman millepatte et son  
enfant rampèrent jusqu'à un arbre pour  
se cacher.



از آن زمان به بعد، مرغ ها وهزارپاها با هم دشمن شدند.

...

Depuis ce temps, les poules et les millepattes sont ennemis.



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

خروس و هزارپا

## La poule et le millepatte

Written by: Winny Asara

Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: (fa) Marzieh Mohammadian Haghighi, (fr) Isabelle Duston, Véronique Biddau

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).